



Thanh thiếu niên từ 5 đến 17 tuổi hội đủ điều kiện để được chích vắc-xin COVID-19 do Pfizer sản xuất.

Chích ngừa luôn luôn miễn phí.

Cả quý vị và con quý vị sẽ không bị hỏi về tình trạng nhập cư của mình. Truy cập vào trang:

[VaccinateLACounty.com](https://www.vaccinate.lacounty.gov) hoặc [VacunateLosAngeles.com](https://www.vacunatelosangeles.com) (tiếng Tây Ban Nha) để tìm một điểm chích ngừa.

Tại sao con tôi nên chích ngừa COVID-19?

Chích ngừa cho con quý vị là cách tốt nhất để bảo vệ trẻ khỏi bị nhiễm COVID-19. Mặc dù COVID-19 thường gây bệnh nhẹ hơn ở trẻ em so với người lớn, trẻ em cũng có thể trở bệnh rất nặng. Một số trẻ em có thể cần được chăm sóc tại bệnh viện và thậm chí có thể tử vong do “Hội chứng Viêm Đa hệ ở Trẻ em” (MIS-C). Đây là bệnh trạng trong đó các bộ phận khác nhau của cơ thể có thể bị viêm, bao gồm tim, phổi, thận, não, da, mắt hoặc các cơ quan tiêu hóa. Ngoài ra, một số trẻ em bị nhiễm bệnh cũng bị các biến chứng sức khỏe lâu dài (được gọi là COVID kéo dài). Trẻ bị COVID kéo dài có thể cảm thấy mệt mỏi, đau đầu và khó tập trung. Tình trạng này có thể kéo dài hàng tuần đến hàng tháng sau khi bị nhiễm COVID-19. Không có cách nào để biết trước liệu trẻ sẽ bị nhiễm COVID-19 nặng hay sẽ bị COVID kéo dài.

Sau khi con quý vị được chích ngừa đầy đủ, trẻ sẽ được an toàn hơn khi tham gia vào các hoạt động thông thường. Trẻ sẽ được an toàn hơn khi gặp gỡ bạn bè, đi học đều đặn không bị gián đoạn, chơi thể thao và đi lại để thăm gia đình. Trẻ sẽ không bắt buộc phải xét nghiệm để được chơi một số môn thể thao nhất định hoặc để được tham dự sự các kiện quy mô lớn. Trẻ cũng không cần phải kiểm dịch khi bị phơi nhiễm với COVID-19 nếu không có triệu chứng. Điều này bao gồm việc bị phơi nhiễm ở trường, ở nhà, khi chơi các môn thể thao có tổ chức hoặc sau khi đi lại/du lịch.

Việc cho trẻ đi chích ngừa cũng giúp bảo vệ gia đình và bạn bè. Điều này đặc biệt giúp ích để bảo vệ những người chưa được chích ngừa (như trẻ em dưới 5 tuổi) và những người có nguy cơ bị bệnh nặng cao hơn nếu bị nhiễm bệnh, như [người cao tuổi](#) và những người mắc [một số bệnh lý nhất định](#).

Xem [Các loại Vắc-xin COVID-19 dành cho Trẻ em và Thanh thiếu niên](#) của CDC để biết thêm thông tin.

Con tôi có thể được chích ngừa loại vắc-xin COVID-19 nào?

Trẻ em từ 5 tuổi trở lên có thể được chích một liều vắc-xin COVID-19 Pfizer phù hợp với lứa tuổi:

- Thiếu niên từ 12 tuổi trở lên được chích vắc-xin Pfizer giống như người lớn.
- Trẻ em từ 5 đến 11 tuổi được chích vắc-xin Pfizer dành cho nhóm tuổi này. Vắc-xin này có cùng thành phần hoạt chất nhưng liều lượng thấp hơn (1/3 liều) so với liều vắc-xin Pfizer thông thường và được tiêm bằng loại kim tiêm nhỏ hơn.

Cả hai phiên bản vắc-xin này đều được chích dưới dạng 2 liều, mỗi liều cách nhau 21 ngày. Điều quan trọng là phải chích liều thứ hai để có được sự bảo vệ đầy đủ từ vắc-xin. Con quý vị được coi là đã được chích ngừa đầy đủ khi đã qua 2 tuần tính từ ngày được chích liều thứ hai.

Vắc-xin Moderna và Johnson & Johnson hiện không sẵn sàng cho trẻ em dưới 18 tuổi. Cả hai loại vắc-xin này hiện chỉ được phép chích cho những người từ 18 tuổi trở lên.

Để tìm hiểu thêm về vắc-xin Pfizer, hãy xem [Tờ Thông tin dành cho Người tiếp nhận Vắc-xin và Người chăm sóc](#):

- Cho [người từ 12 tuổi trở lên](#)
- Cho [trẻ từ 5 đến 11 tuổi](#)



Những tác dụng phụ của vắc-xin đối với thanh thiếu niên là gì?

Các tác dụng phụ của vắc-xin là giống nhau ở trẻ em và người lớn. Tác dụng phụ có thể bao gồm đau ở cánh tay, cảm thấy mệt mỏi, đau đầu, đau nhức cơ, sốt hoặc ớn lạnh. Những tác dụng phụ này có thể hạn chế một số sinh hoạt hàng ngày, nhưng sẽ biến mất sau một vài ngày. Không phải ai cũng sẽ gặp phải tác dụng phụ. Những tác dụng phụ này là bình thường và là dấu hiệu cho thấy cơ thể đang hình thành khả năng miễn dịch.

Con tôi cần phải chích ngừa loại vắc-xin nào nếu trẻ bước sang tuổi 12 trước khi được chích liều thứ hai?

Các khuyến nghị về vắc-xin được dựa trên độ tuổi chứ không phải cân nặng của trẻ. Nếu con quý vị 11 tuổi, trẻ nên chích ngừa liều dành cho trẻ em bất kể thời điểm trẻ bước sang tuổi 12 là khi nào. Đây là loại vắc-xin an toàn và hiệu quả cho lứa tuổi này. Nếu trẻ sắp đủ 12 tuổi, chúng tôi khuyến nghị quý vị không đợi đến sau sinh nhật của trẻ mới cho trẻ chích liều thứ hai.

Nếu trẻ bước sang tuổi 12 sau liều đầu tiên, trẻ cần phải chích liều thứ hai của loại vắc-xin dành cho những người từ 12 tuổi trở lên. Nhưng nếu trẻ được chích liều dành cho trẻ từ 5 đến 11 tuổi thì không cần chích ngừa lại.

Tại sao chích ngừa chỉ dành cho trẻ từ 5 tuổi trở lên? Khi nào trẻ nhỏ tuổi hơn có thể được chích ngừa?

Trẻ em dưới 5 tuổi không được chích ngừa vì các nghiên cứu lâm sàng trên nhóm tuổi này vẫn đang được thực hiện. Hiện chưa có đủ thông tin về cách thức hoạt động của các loại vắc-xin này ở trẻ em từ 6 tháng đến 5 tuổi.

Tôi có thể cho con tôi đi chích ngừa ở đâu?

Vắc-xin được cung cấp tại hàng trăm điểm chích ngừa trên khắp Quận LA. Các điểm chích ngừa bao gồm các phòng khám nhi khoa, phòng mạch, nhà thuốc, trường học, các điểm chích ngừa COVID-19 đặc trách và các điểm chích ngừa di động. Nhiều điểm chích ngừa không yêu cầu quý vị phải hẹn trước. Hãy để ý các phòng mạch có cung cấp dịch vụ chích ngừa tại khu phố của quý vị.

Chích ngừa tại nhà cũng được cung cấp cho những người không thể rời khỏi nhà. Để tìm hiểu thêm thông tin, hãy truy cập vào trang [VaccinateLACounty.com](https://www.vaccinateLACounty.com) và nhấp vào "[Cách để được Chích ngừa](#)". Quý vị cũng có thể gọi đến Tổng đài Hỗ trợ Chích ngừa theo số 833-540-0473. Trung tâm làm việc hàng ngày từ 8 giờ 00 sáng đến 8 giờ 30 tối và có thể sắp xếp phương tiện đưa đón miễn phí đến điểm chích ngừa. Hãy chắc chắn chọn điểm chích ngừa có cung cấp loại vắc-xin Pfizer phù hợp cho độ tuổi của con quý vị.

Tôi cần phải mang theo những giấy tờ gì để con tôi được chích ngừa?

Trẻ em trong độ tuổi từ 5 đến 17 tuổi cần phải có sự chấp thuận của cha/mẹ hoặc người giám hộ hợp pháp để được chích ngừa. Các gia đình nên kiểm tra trước với điểm chích ngừa nơi họ dự định đưa trẻ đến chích vắc-xin về các yêu cầu của họ về sự chấp thuận. Quý vị cũng có thể kiểm tra email hoặc tin nhắn mà quý vị nhận được khi đặt hẹn để biết cần phải mang theo những giấy tờ gì. Để biết thông tin về các yêu cầu tại các điểm chích ngừa của Sở Y tế Công cộng Quận LA, hãy truy cập vào trang [VaccinateLACounty.com](https://www.vaccinateLACounty.com) hoặc gọi đến Tổng đài Hỗ trợ Chích ngừa (xem ở trên).

Con tôi bị suy giảm miễn dịch. Liệu con tôi có thể được chích liều thứ 3 của vắc-xin Pfizer không?

Điều này phụ thuộc vào độ tuổi của trẻ. Nếu trẻ từ 12 tuổi trở lên và bị [suy giảm miễn dịch ở mức trung bình hoặc nặng](#), trẻ được khuyến nghị chích ngừa liều thứ 3 của vắc-xin Pfizer. Trẻ cần phải chích liều thứ 3 sau ít nhất 28 ngày tính từ ngày hoàn tất loạt 2 liều chính. Liều thứ 3 hiện không được khuyến nghị cho trẻ em dưới 12 tuổi. Liều tăng cường không được khuyến nghị cho những người dưới 18 tuổi. Tham khảo ý kiến của bác sĩ của trẻ về việc chích liều bổ sung.



Xem trang thông tin của CDC về [Các loại Vắc-xin COVID-19 cho Người bị Suy giảm miễn dịch từ Trung bình đến nặng](#).

Con tôi có thể được chích vắc-xin phòng COVID-19 và vắc-xin phòng các bệnh khác cùng lúc không?

Có thể. Trẻ em từ 5 tuổi trở lên có thể được chích vắc-xin phòng COVID-19 cùng lúc với các vắc-xin phòng bệnh khác, như vắc-xin cúm, vắc-xin phòng bệnh sởi và ho gà. Nếu trẻ chích vắc-xin COVID-19 tại một điểm mà tại đó không cung cấp các vắc-xin phòng bệnh khác mà trẻ cần, quý vị có thể đến một điểm khác để trẻ được chích vắc-xin phòng các bệnh khác bất cứ lúc nào. Quý vị không cần phải chờ một khoảng thời gian giữa các vắc-xin phòng các bệnh khác nhau.

Trẻ bị dị ứng có thể được chích ngừa COVID-19 không?

Điều này tùy thuộc vào trẻ bị loại dị ứng nào.

- Những trẻ em bị dị ứng với những thứ như thuốc uống, thức ăn (bao gồm trứng), cao su, vật nuôi, phấn hoa, hoặc những người có tiền sử gia đình bị dị ứng, đều có thể được chích ngừa. Không loại vắc-xin nào có chứa trứng, gelatin, cao su hoặc chất bảo quản. Quý vị có thể xem danh mục thành phần vắc-xin trong Tài Thông tin dành cho Người tiếp nhận vắc-xin và Người chăm sóc: Vắc-xin Pfizer cho [người từ 12 tuổi trở lên](#); Vắc-xin Pfizer cho [trẻ từ 5 đến 11 tuổi](#).
- Tham khảo ý kiến của bác sĩ nếu trẻ bị phản ứng dị ứng với một loại vắc-xin hay liệu pháp tiêm nào đó (ngay cả khi không nghiêm trọng). Bác sĩ sẽ giúp quyết định liệu việc chích ngừa có an toàn cho trẻ hay không.
- Những trẻ em bị dị ứng với Polyethylene Glycol (PEG) không nên chích ngừa vắc-xin Pfizer

Có một mức độ rủi ro nhỏ xảy ra tình trạng sốc phản vệ (một loại phản ứng dị ứng nghiêm trọng) hoặc những phản ứng dị ứng khác đối với tất cả các loại vắc-xin phòng bệnh. Đây là lý do tại sao tất cả những người sau khi được chích ngừa COVID-19 đều được quan sát trong một khoảng thời gian ngắn.

Thông tin về phản ứng dị ứng có thể thay đổi. Để biết thông tin chi tiết và hướng dẫn mới nhất, hãy truy cập vào trang web của CDC về [Các loại Vắc-xin COVID-19 cho Người bị Dị ứng](#) và tham khảo ý kiến của bác sĩ.

Con tôi đã từng mắc COVID-19, vậy có nên chích ngừa nữa không?

Có. Trẻ cần phải được chích ngừa ngay cả khi đã từng mắc COVID-19. Chúng tôi chưa biết một người có thể được bảo vệ trong bao lâu sau khi họ đã khỏi bệnh COVID-19. Việc chích ngừa sau khi bị nhiễm COVID-19 sẽ tăng cường khả năng miễn dịch của trẻ. Chích ngừa giúp cung cấp sự bảo vệ chống lại COVID-19 lâu dài hơn. Điều này bao gồm cả bảo vệ chống lại các biến thể của vi-rút mà có khả năng lây nhiễm dễ dàng hơn hay gây bệnh nặng hơn.

Việc chích ngừa cho trẻ em trong độ tuổi 5 đến 17 có an toàn không?

Có. Sau khi trải qua các thử nghiệm lâm sàng kỹ lưỡng, vắc-xin COVID-19 của Pfizer (cùng loại vắc-xin này đã được chích ngừa một cách an toàn cho hàng triệu người ở độ tuổi từ 16 trở lên) đã được FDA cấp phép sử dụng cho thanh thiếu niên trong độ tuổi từ 12 đến 15 vào tháng Năm vừa qua. Vắc-xin Pfizer đã được cấp phép sử dụng cho trẻ em trong độ tuổi từ 5 đến 11 vào tháng Mười vừa qua. Các nghiên cứu cho thấy, tương tự như ở người lớn, vắc-xin COVID-19 Pfizer là [an toàn](#) và [hiệu quả](#) ở trẻ em trong độ tuổi từ 5 đến 17 tuổi. Loại vắc-xin này hiện đã được FDA phê duyệt hoàn toàn để được chích ngừa cho những người từ 16 tuổi trở lên và tiếp tục được theo dõi về độ an toàn.

Các bậc cha mẹ có thể lo ngại về các trường hợp bị viêm cơ tim ([myocarditis](#)) hoặc viêm màng ngoài tim (pericarditis) ở những người đã được chích vắc-xin Pfizer. Phần lớn các trường hợp viêm cơ tim hoặc viêm màng ngoài tim là ở nam thiếu niên và người trẻ tuổi và hầu hết xảy ra trong vòng vài ngày sau khi được chích ngừa. Những phản ứng này là rất hiếm, ước tính dưới 60 trường hợp trên một triệu người được chích ngừa. Do đã



không có trường hợp viêm cơ tim nào ở trẻ em từ 5 đến 11 tuổi trong các cuộc thử nghiệm lâm sàng, nên tỉ lệ viêm cơ tim ở trẻ em từ 5 đến 11 tuổi sau khi được chích ngừa là chưa rõ, tuy nhiên con số này thậm chí có khả năng còn thấp hơn với liều lượng vắc-xin thấp hơn trong nhóm độ tuổi này, và do thực tế là viêm cơ tim ít xảy ra hơn ở nhóm tuổi trẻ hơn này.

Nếu con quý vị hoặc người nào khác có bất kỳ triệu chứng nào sau đây, họ nên tìm kiếm trợ giúp y tế ngay lập tức:

- Đau tức ngực
- Thở hụt hơi
- Cảm giác tim đập nhanh, cuồng động hoặc đập thình thịch.

Hầu hết các bệnh nhân bị viêm cơ tim và viêm màng ngoài tim sau chích ngừa đã được chăm sóc đều cải thiện tình trạng nhờ vào dùng thuốc và nghỉ ngơi đã nhanh chóng khỏe lại. Điều quan trọng cần lưu ý là viêm cơ tim và viêm màng ngoài tim thường phổ biến hơn ở những người bị nhiễm COVID-19. Và, nguy cơ đối với tim do nhiễm COVID-19 có thể còn nghiêm trọng hơn. Để biết thêm thông tin, hãy truy cập trang thông tin về [Viêm cơ tim và Viêm màng ngoài tim Sau khi Chích Vắc-xin COVID-19 mRNA](#) của CDC.

Một tác dụng phụ hiếm gặp khác là sốc phản vệ. Đây là một loại phản ứng dị ứng nghiêm trọng có thể xảy ra sau khi chích ngừa bất cứ vắc-xin nào. Mọi người được quan sát trong một thời gian ngắn sau khi được chích ngừa COVID-19 để phòng trường hợp xảy ra sốc phản vệ để có thể được điều trị ngay. Tìm hiểu thêm trên trang web của CDC về [Những Điều Cần Làm Nếu bị Phản ứng Dị ứng sau khi Chích ngừa COVID-19](#).

CDC tiếp tục khuyến nghị [chích ngừa COVID-19](#) cho tất cả mọi người từ 5 tuổi trở lên. Những rủi ro đã biết của bệnh COVID-19 bao gồm phải nhập viện, các vấn đề sức khỏe lâu dài và thậm chí tử vong vượt xa những rủi ro tiềm ẩn do bị phản ứng bất lợi hiếm gặp từ việc chích ngừa.

Con tôi có thể bị nhiễm COVID-19 từ vắc-xin không?

Không. Con quý vị không thể bị nhiễm COVID-19 từ vắc-xin. Điều này là không thể. Không có loại vắc-xin nào được sử dụng ở Hoa Kỳ có chứa bất kỳ dạng nào của vi-rút gây ra bệnh COVID-19.

Vắc-xin có gây vô sinh không?

Không. Không có căn cứ về mặt sinh học hoặc bất cứ bằng chứng nào cho thấy bất kỳ loại vắc-xin nào có thể gây ra các vấn đề về khả năng sinh sản ở phụ nữ và nam giới. Điều này bao gồm cả các loại vắc-xin COVID-19. Một số người đã được chích ngừa vắc-xin như một phần của cuộc thử nghiệm lâm sàng vắc-xin COVID-19 và nhiều người đã được chích ngừa vắc-xin kể từ các cuộc thử nghiệm, đã mang thai. Các loại vắc-xin không làm thay đổi DNA của một người và không có bằng chứng nào về việc chúng có ảnh hưởng đến sự phát triển của thanh thiếu niên.

Vắc-xin ngừa COVID-19 có thể ảnh hưởng đến kinh nguyệt của con tôi không?

Một số người đã báo cáo về sự thay đổi trong kinh nguyệt của họ sau khi được chích ngừa, bao gồm cả ra máu nhiều hơn và các cơn co thắt gây đau quặn. Chúng tôi vẫn chưa biết liệu những thay đổi này có phải là do vắc-xin hay không. Những thay đổi về kinh nguyệt đã không được báo cáo từ các thử nghiệm vắc-xin và chưa có kết quả nghiên cứu về vấn đề này. Điều quan trọng cần lưu ý là có nhiều yếu tố có thể gây ra sự thay đổi đối với chu kỳ kinh nguyệt. Những yếu tố này bao gồm căng thẳng, thay đổi giấc ngủ, chế độ ăn uống, hoạt động thể dục và một số loại thuốc. Kinh nguyệt không đều là rất phổ biến ở độ tuổi thanh thiếu niên. Nếu con quý vị lo lắng về chu kỳ kinh nguyệt của mình, trẻ nên tham khảo ý kiến của bác sĩ.



Liệu vắc-xin ngừa COVID-19 có tác dụng phụ lâu dài nào cho con tôi không?

Không có tác dụng phụ lâu dài nào. Dựa trên những gì chúng tôi được biết từ các loại vắc-xin khác, bất kỳ tác dụng phụ hiếm gặp nào thường bắt đầu xuất hiện trong vòng sáu tuần sau khi chích ngừa. Vì lý do này, Cục Quản lý Thực phẩm và Dược phẩm (FDA) yêu cầu mỗi loại vắc-xin COVID-19 phải được nghiên cứu trong ít nhất là tám tuần sau khi được chích liều cuối cùng trước khi cơ quan này cho phép loại vắc-xin đó được sử dụng. CDC tiếp tục giám sát các loại vắc-xin COVID-19 này sau khi được cho phép sử dụng. Nếu vấn đề về an toàn với bất kỳ loại vắc-xin nào được phát hiện, FDA và nhà sản xuất vắc-xin sẽ làm việc cùng nhau để giải quyết mối lo ngại đó về sự an toàn đó. Ví dụ: vấn đề với một lô vắc-xin cụ thể, vấn đề sản xuất hoặc vấn đề với chính vắc-xin. Con quý vị có nhiều khả năng bị các tác dụng phụ lâu dài do nhiễm COVID-19 hơn là do chích vắc-xin COVID-19.

Nếu con tôi gặp phải phản ứng có hại (có thể là tác dụng phụ) sau khi được chích ngừa, tôi có thể báo cáo như thế nào?

Nếu con quý vị gặp phải phản ứng có hại sau khi được chích ngừa, hãy trao đổi với bác sĩ của quý vị và báo cáo về phản ứng đó với Hệ thống Báo cáo Biến chứng Có hại của Vắc-xin (hoặc VAERS). Hãy báo cáo ngay cả khi quý vị không chắc rằng vắc-xin đã gây ra phản ứng đó. VAERS là một hệ thống cảnh báo sớm mà FDA và CDC sử dụng để tìm ra các vấn đề về an toàn có thể xảy ra với bất kỳ loại vắc-xin nào. Để báo cáo, hãy gọi số 1-800-822-7967 hoặc vào trang <https://vaers.hhs.gov/reportevent.html>.

Nếu quý vị sử dụng điện thoại thông minh, quý vị có thể giúp CDC giám sát việc chích ngừa vắc-xin bằng cách đăng ký ứng dụng [V-Safe](#) cho trẻ. **V-safe** là một ứng dụng trên điện thoại thông minh, có thể gửi tin nhắn để kiểm tra tình trạng của trẻ sau khi trẻ được chích ngừa. Mỗi trẻ cần được đăng ký riêng. Tất cả tin nhắn trên **V-safe** đều được gửi trực tiếp đến điện thoại thông minh của cha/mẹ hoặc người giám hộ.

Không sử dụng VAERS và V-safe cho mục đích tư vấn y tế. Nếu con quý vị có các triệu chứng hoặc gặp vấn đề về sức khỏe sau khi được chích ngừa COVID-19 mà khiến quý vị lo lắng, xin vui lòng liên lạc với bác sĩ của quý vị hoặc tìm kiếm trợ giúp y tế.

Tôi có thể nói chuyện với con tôi về vắc-xin COVID-19 như thế nào?

Điều quan trọng là thanh thiếu niên phải biết các thông tin chính xác về vắc-xin COVID-19. Có rất nhiều thông tin sai lệch về COVID-19 và các loại vắc-xin đang được lan truyền trên mạng Internet và phương tiện truyền thông xã hội. Hãy nói chuyện với con quý vị về COVID-19 và trả lời mọi câu hỏi của trẻ.

Hãy cho trẻ biết về những rủi ro về mặt sức khỏe khi một người bị nhiễm COVID-19 và cách vắc-xin có thể giúp bảo vệ họ. Hãy giải thích rằng vắc-xin là an toàn và không có chứa vi-rút. Hãy nói với trẻ về các tác dụng phụ và cho trẻ biết các tác dụng phụ là bình thường. Hãy trấn an trẻ nếu trẻ lo lắng về việc chích ngừa.

Hãy nhắc trẻ rằng chích ngừa sẽ giúp bảo vệ gia đình và bạn bè của trẻ. Chích ngừa cũng sẽ cho phép trẻ làm mọi việc an toàn hơn như chơi thể thao, dành thời gian với bạn bè và đi lại thăm gia đình.

Nếu trẻ có thắc mắc hoặc lo lắng, tốt hơn hết là để trẻ được nói chuyện với người có hiểu biết đầy đủ, đáng tin cậy, như bác sĩ gia đình hoặc bác sĩ nhi khoa.